

110年公務人員高等考試一級暨二級考試試題

等 別：高考二級
類 科：文化行政（一般組）（選試法文）
科 目：法文（包括作文、翻譯與應用文）
考試時間：2 小時

座號：_____

※注意：(一)禁止使用電子計算器。

(二)不必抄題，作答時請將試題題號及答案依照順序寫在試卷上，於本試題上作答者，不予計分。

(三)請以黑色鋼筆或原子筆在申論試卷上作答。

一、Lettre à rédiger (25 分)

Pour demander un délai de remboursement

二、Traduisez le texte français en chinois (25 分)

Inde-Pakistan vers la réconciliation ?

Au coeur du conflit se trouve la province himalayenne du Cachemire, disputée entre les deux pays depuis leur indépendance, et où un mouvement de lutte contre la présence indienne a été lancé en 1989 et a fait entre 40000 (selon l'Inde) et 100000 morts (selon les insurgés) depuis son lancement en 1989. Le Pakistan a longtemps soutenu le principe d'un référendum au Cachemire, comme l'ont recommandé à plusieurs reprises les Nations unies. L'Inde de son côté considère que les deux tiers de la province du Cachemire sous son contrôle font partie intégrante de son territoire.

三、Traduisez le texte chinois en français (25 分)

世界上最幸福的國家

如何量化幸福？排名發起者為此設置了六條標準：人均國內生產總值、預期壽命、健康狀況、社會關係、寬容大度和政府清廉。約 3000 人參與問卷調查。不出所料，北歐國家的公民認為自己最幸福，丹麥、冰島、挪威和芬蘭躍居排行榜前四名，瑞士排在第五位。

四、Composition (25 分)

Comment retirer la leçon de la tempête meurtrière en Europe du Nord ?